

**Beoordeling van oponent: Albert Gielen, M.F.A.**

**Naam van de kandidaat: Pavlína Riedlová**

**Titel van de bachelorscriptie: *Het systeem van openbare bibliotheken in Nederland op een concreet voorbeeld.***

**Scriptiebegeleider: PhDr. Zdenka Hrnčířová**

**Pavlína Riedlová** schreef haar bachelorscriptie *Het systeem van openbare bibliotheken in Nederland op een concreet voorbeeld* in het Nederlands. In 75 tekstpagina's presenteert ze haar beschrijving en vergelijking van het Nederlandse en Tsjechische bibliotheekstelsel aan de hand van twee concrete bibliotheken, de een in Dronten (NL), de ander in Vsetín (Tsj). De tekst is aangevuld met tabellen, diagrammen en afbeeldingen. Dit alles wordt voorafgegaan met abstracten in het Nederlands, Tsjechisch en Engels. Afgaande op de inhoudsopgave heeft Pavlína een geheel symmetrische bachelorscriptie geschreven: na een korte inleiding volgen twee delen. Het ene gaat over het bibliotheekstelsel in Nederland (p. 12-30), het andere over het bibliotheekstelsel in Tsjechië (p. 37-54), inclusief de beschrijving van de filialen in Dronten en Vsetín. Dit alles wordt afgesloten met twee vergelijkingen, een van de bibliotheeksystemen in algemene zin en de ander toegespitst op de filialen in Dronten (p. 32-37) en Vsetín (54-60).

Naar de inhoudsopgave te oordelen is de scriptie hecht gestructureerd. Hierboven heb ik dat symmetrisch genoemd. Uit de inhoudsopgave is op te maken, en dat toont de scriptie inhoudelijk ook aan, dat Pavlína een zeer uitgebreide beschrijving van twee bibliotheeksystemen geeft. Zelfs zo uitgebreid dat ze de bestuursvorm van beide landen geeft en de ligging van de plaatsen Dronten en Vsetín. Dit zorgt ervoor dat de lezer heel veel informatie moet doorworstelen. Daarom wil ik beginnen met enkele opmerkingen over de inleiding.

Hier beschrijft Pavlína dat ze twee doelen gaat nastreven. Het ene is overeenkomsten en verschillen tussen beide systemen vast te stellen door beide systemen te beschrijven en 'uitgekozen feiten van het ene met die van dat andere' te vergelijken. Het andere is kleine analyses van twee bibliotheken, die van Dronten en Vsetín, te maken. De analyses moeten de invloed van de nationale systemen op de lokale bibliotheken vaststellen. Het gebrek aan een heldere vraagstelling en de vermelding op welke punten vergeleken zal gaan worden, maakt het erg algemeen en biedt auteur noch lezer houvast. Daarbij komt dat daardoor evenmin wordt uitgelegd hoe de vraagstelling methodologisch beantwoord gaat worden. Eveneens ontbreekt een theoretische onderbouwing. Het beschrijvende gedeelte wordt door het ontbreken van deze twee duidelijke uitgangspunten erg uitvoerig en mij ontbrak het inzicht wat Pavlína met al deze informatie wilde aanvragen. Een goede vraagstelling en een methodologisch plan van aanpak had de onderzoekster de gelegenheid geboden informatie te selecteren en zelf het heft in handen te nemen.

#### Taalvaardigheid

Het voordeel van deze uitgebreide tekst is dat een goed zicht verkregen wordt op de taalvaardigheid van Pavlína. Daar ben ik zeer tevreden over. Hieronder zal ik enkele kleine opmerkingen maken, maar eerst iets over de twee delen waaruit de scriptie bestaat. De eerste helft is gebaseerd op Nederlandstalige bronnen en daardoor is het Nederlands van Pavlína volgens verwachting uitstekend. De vraag is dan ook hoe zich dat zou gaan ontwikkelen in het tweede deel waarin Tsjechischstalige bronnen aangewend worden. De invloed van de Tsjechischstalige bronnen op het Nederlands is minimaal en dat is knap. Alleen aan het einde, bij de conclusie, valt er een kleine inzinking waar te nemen.

Een paar voorbeelden van al te creatief taalgebruik zijn: wereldse bibliotheek (p. 12), is bezig (p. 18), propagatie (p. 30), te laat geld (p. 34), kleine collecties hebben ook sommige kerken (p. 37). En wat is een scheppende bibliothecaresse? (p. 50). Het meest in het oogspringend is echter de titel: die dekt niet helemaal de lading.

Tot slot moet de vraag beantwoord worden wat deze scriptie oplevert? Pas bij het hoofdstuk met de vergelijking blijkt op welke punten vergeleken wordt. De vergelijking levert interessante uitkomsten op, maar afgezet tegen de enorme beschrijving zijn de punten en de punten waarop vergeleken is, is de conclusie matig. Dat is jammer, omdat er veel werk verricht is. Toch heeft de scriptie van Pavlína een positieve indruk op me gemaakt. Veel werk verricht je als je gemotiveerd en geïnteresseerd bent. Dat is Pavlína beslist en daarom verwacht ik van haar over een paar jaar een mooie en goede masterscriptie.

Tuto bakalářskou práci tímto doporučuji k obhajobě. (Hiermee beveel ik deze bachelorscriptie voor de verdediging aan.)

Navrhované hodnocení: velmi dobře (2)

Albert Gielen  
Praag, 23 mei 2015